Bienvenidos a...

HU3292: Level II-B/Spanish Language, Culture & Literature
invierno/primavera 2006
Profesora: Dr. Sandra Boschetto-Sandoval
Teléfono: 487-3241
Oficina: Walker 321 horas: MW 2-3; Tu/Th 1-2
(otras horas por arreglo previo)
Correo electrónico: smbosche@ntu.edu
[Reviso mi correo electrónico por lo menos una vez al día]

Antes de empezar, Ud. debiera saber que…:

Students who PLACE into this class will receive SIX placement credits for first year (HU2291/2292) after successfully completing the course with C or better. Students who also enroll in UN1003 in Spring 2006 AND go on to complete HU3294 in Fall 2006 also satisfy the World Cultures requirement for graduation. Students may continue with third- and fourth-year language courses in Spanish and count this course work toward the general education distribution requirement (at least nine credits) and also earn credits toward a Minor or International Minor in Spanish. ***NOTE: As a second option, all 15 credits of the distribution requirement may be filled with modern language credits providing they are not the student’s native language, meet the upper division requirement (3000-4000 level) of nine credits, and any distribution course specified by the major is also taken.

Required Texts and Materials:
• Long, Donna Reseigh, and Janice Lynn Macián. De Paseo: Diario de Actividades (3rd ed. 2005 + CD Rom)
• A good bilingual dictionary*
• Good writing pens and markers for clear legibility [Pencil is not appropriate for writing assignments; please see final page]

* The Merriam-Webster Spanish-English Dictionary was ordered with your book package, however you are free to use/purchase any other “good” bilingual dictionary appropriate for your needs. “Good” includes: modern word usage, entries that give parts of speech, gender of nouns, and idiomatic expressions, extensive equivalents for words and phrases, verb charts and other grammatical information, list of abbreviations, and a pronunciation guide. If your current dictionary does not include the above, it will not be helpful to you. Please consult with me for recommendations prior to purchase. The Language Lab (Walker 114) and the reference section of the Library display very good dictionaries that are available for reference only.

Course Objectives:
HU3292 continues the grammar review with vocabulary reinforcement begun in HU3291. With emphasis on reading, writing, and oral communication, HU3292 also stresses understanding of Hispanic culture with particular focus on cultural understanding through literary study. In addition to cultural and literary readings in De Paseo, students will read a complete play, El gesticulador by Mexican playwright, Rodolfo Usigli. Other resources include the De Paseo workbook, handouts, videos and CD-Roms available in the language lab (Walker 114) and the World Wide Web [Internet Activities Home Page: http://depaseo.heinle.com]. All students will also be required to view and discuss two films outside of class: El norte (1983) and La lengua de la mariposa (1999), as part of a common experience with students enrolled in
World Cultures, UN1003. With completion of two semesters’ work (HU3291 and HU3292) you should have improved your skills in order to:

- Feel comfortable in a Spanish-speaking environment
- Participate comfortably in discussions
- Read Spanish at an intermediate level of complexity, including a complete literary work.
- Present your views on subjects of interest to you individually, and to the class
- Be more familiar with cultural similarities and differences
- Gain basic literacy in cross-cultural awareness.
- Gain important insights about yourself and your native language (i.e. English)
- Write Spanish texts, including short compositions, reports, biographies, letters, commentaries, and analyses.

¿Qué tiene que hacer [o no hacer] Ud.? 😊

The keys to successful language learning are la curiosidad, la mente abierta (open-mindedness), el humor, la disposición a tomar riesgos (a willingness to take risks), and above all, la práctica constante. Be prepared to set aside at least 9 hours per week for study outside of class. Additionally, you are expected/required to:

- Attend regularly and participate actively in class
- Come prepared to class. Outside preparation is absolutely crucial to your success!
- Bring required textbooks and materials to class every day.
- Keep up with all written and oral assignments, which are designed to reinforce the work we are doing in class.
- Clarify any “issues” with the instructor before week 3!
- Hand in assignments when assignments are due!
- Do not cram assignments in the last weeks of class! (You will not receive credit for these!)

REVISE all assignments, quizzes, compositions as necessary outside of class, and as required by the instructor. [Unrevised work is opportunity lost!]

- Use only 14 pt. font on all typed assignments; if you use ink, make sure it is BLACK and BOLD. Penciled assignments or those written in red, blue, or green ink will not be accepted.

- Be prepared to work in teams, to role-play, and to give informal and formal presentations in class.

- Turn off all cellular phones before entering class. If cell phones ring in class—minus points equivalent to ONE absence will be deducted from participation. [Please inform family members or significant others that you are in class at this time, and unavailable by cell phone]

- If you need extra help with assignments Email or visit the instructor, and/or visit the language lab (Walker 114) and make an appointment with one of our helpful Spanish coaches!

- Be respectful and supportive of each other while learning to laugh at your own verbal bloopers. Fluency in a language takes years of hard work, tolerance and patience!

- Please take responsibility for your learning and that of your peers as well! Ask for clarification whenever you feel lost.

- Follow proper behavior and classroom etiquette as per MTU student handbook [i.e. In addition to cell phones, no food or drinks are allowed in class without medical authorization]

Class Requirements

Your final grade will be based on the following class requirements. All requirements must be completed to pass the course:
I. Attendance, Preparation, and Class Participation
Includes a) regular attendance b) class participation (volunteered or as called-upon) in Spanish in ALL class activities; c) class preparation as evaluated on “pop quizzes” (in-class or take home). There are no make-ups for quizzes, but quizzes MAY BE REVISED for additional credit! The first quiz will be on the course description and syllabus (in Spanish). Please read through it carefully! ☑

II. Assignments
Includes a) ALL assignments requiring oral preparation (PO) outside of class; b) ALL ES (written) and numbered assignments listed on the Plan de Clase to be handed in at the end of class (see separate handout); c) other work, including graded lab assignments or informal oral presentations assigned in advanced. ALL WRITTEN ASSIGNMENTS may be revised for additional credit!

III. Compositions/Exams
Compositions are usually 1-2 pages in length. You may receive separate instructions for each composition. Chapter exams are one hour in duration. Some exams may also be assigned as take-home! There are no make-ups for missed exams. THERE IS NO MID-TERM EXAM! THERE IS NO FINAL EXAM! Both compositions and exams MAY BE REVISED for additional credit!

IV. Final Group Skit (Mark your calendar: Week 14, last day of class, Friday April 21, 7:00 to 9:30 p.m. [separate instructions to follow]}

Grades will be assigned according to the following scale:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Percentage</th>
<th>Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>100-93</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>92-89</td>
<td>AB</td>
</tr>
<tr>
<td>88-82</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>81-77</td>
<td>BC</td>
</tr>
<tr>
<td>76-70</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>69-65</td>
<td>CD</td>
</tr>
<tr>
<td>64-60</td>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>59-</td>
<td>F</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A [long] Note on Attendance, Preparedness, and Participation!
I do not expect attendance to be a problem in this course, knowing that YOU are a highly motivated group of students! However, winter-spring semester presents particular problems that make a strict attendance policy absolutely necessary. Each day, I will circulate a sign-up sheet during the first minutes of class. Make sure that you are in class ON TIME to sign the sheet. If you consistently arrive late for class, you will lose participation credit. As I consider preparation BEFORE and OUTSIDE of class so important to participation IN class, I will occasionally surprise the class with a “Prueba” ("Pop Quiz"). These quizzes will NOT always be announced in advance. It is your responsibility to prepare for them on a daily basis. These short quizzes (at most 20 minutes), based on assigned vocabulary, grammar or reading exercises, will be used in estimating the class preparation portion of the first grading criteria. ADVERTENCIA, pues!: PREPARENSE!

**Muy importante** What is an “officially-excused absence”?
Communication and interaction are absolutely crucial for successful language learning. If you are not in class, you cannot participate at any level, even minimally. Therefore, your grade will be seriously effected if you miss class without an official excuse (a doctor’s note, an
instructor's note, or a note from the dean of students). A simple email note or a verbal communication does NOT qualify as an official excuse. REMINDER: there are no make-ups for missed quizzes or exams. If you know in advance that you will be away or will miss class, it is your responsibility to make prior arrangements IN ADVANCE and to complete the required assignments with the help of peers or lab coaches. Any absence without a written notice (see above) will be considered "unexcused." Unexcused absences are serious grounds for failure in class participation and failure in the course.

MY EXPECTATIONS:

I expect all of you to come PREPARED to class to DO Spanish work in class. This means that we will not be spending too much time talking ABOUT Spanish. Instead, we will be engaged in working through various exercises IN SPANISH to put our knowledge and learning to more efficient use given the limitations of time we have.

Spanish is our means of communication in the classroom. This also applies to group discussions. My hope is that you will volunteer responses in class; otherwise, my expectation is that if called upon for a response, you will have prepared the assignments and reading for that day, and can make a reasonably good attempt at response in Spanish. Do not be afraid to make mistakes; taking the "risk" in language is all important. Any attempt to communicate in Spanish is considered participation. Use of English individually or in group exercises is not!

If you are having problems of any kind with the classroom, I expect that you will contact me (either personally, by email or by visiting my office) early on in the semester. I am very happy to help you, when I know you are trying to take responsibility for your learning.

Tareas (Assignments):

The purpose for assigning tareas por ESCRITO (written assignments) is to insure that you receive feedback on your progress towards oral and written proficiency in Spanish. Assignments completed in a timely fashion can also better prepare you to complete composition assignments and exams. Due to our unfortunate time constraint, there is simply not enough time allotted in a day (or week) for communicative interaction in Spanish. Hence the need for work outside of class. Written assignments serve to focus on the practica constante needed to develop general language literacy as well as general writing proficiency. This work may take the form of either written exercises based on grammar review or reading assignments, or informal oral presentations. REVISION is an essential component of all writing assignments in this class.

As some of you may already know, I take REVISION very seriously. While I do not assign a grade to a particular ESCRITO (written) assignment, I will use various qualifiers to inform you as to whether the assignment exceeds, meets or falls short of expectations. Excelente, muy bien, and vale (OK) are self-explanatory. If your paper is marked with NC or NR (unsatisfactory/no credit/not recorded) however, the assignment has not been recorded, and must therefore be revised.

Muy importante: Submit your assignments and/or revisions at the end of class. Written assignments should be double-spaced in bold black ink or type. If typed, please use 14 pt. font; always leave space between lines]. Complete revisions should be clearly labeled, dated and numbered. They should be written on a separate sheet of paper, attached or stapled to the original assignment. Corrections are never to be made on the original sheet/text/exam unless told to do so. If the assignment is sloppily written, or otherwise unreadable, you have only handed in a chapucería (a sloppy job!), and will not receive credit.
Please do not ask me “if [you] have any missing assignments?” It is your responsibility to keep on target with assignments (either by following the schedule laid out on the Plan de Clase (see separate handout), being attentive in class, or following up on our list-serv communication by Email. The best way to insure success on exams is by making sure your assignments AND revisions are consistently completed and submitted in a timely manner. Please remember that assignments three days past due may not be accepted.

Compositions and Exams:
There may be approximately three (3) one-to-two page lengthier graded writing assignments. These are intended to develop writing skills in a broader context, with attention to organization of ideas, audience (tone and point of view), narrative and descriptive skills, as well as general grammar use in a specific context. There may also be approximately 3 chapter exams during the course of the semester. These may be taken in class or may be assigned as “take-home.” The exams will generally test oral comprehension, reading knowledge, cultural and literary knowledge, as well as general vocabulary and grammar. No exam make-ups are allowed. It is your responsibility to inform me in advance if you are unable to take the exam at the regularly scheduled class time, and to arrange for a mutually convenient time to take the exam. These opportunities are limited.

As with other written assignments (see Assignments), compositions and exams may be revised. Revisions **MAY** earn you up to 10% credit.

Skit (Final Group Presentation):
On the last day of class (14th week), FRIDAY, April 21, we will meet in the MUB for the final group skit presentations. PLEASE MARK YOUR CALENDARS NOW! Spontaneous performance in a foreign language (including verbal and nonverbal knowledge) is the goal of all language study. The purpose of these skits is to present aspects of linguistic, cultural and literary knowledge gained throughout the course (year). Members of the Spanish faculty as well as outside visitors will be on hand to objectively evaluate these skits. Prizes are awarded to the best presenters. You will receive further instructions in the 7th week.

Language Lab:
The Language Lab is located in Walker 114. While I will not require attendance, the lab serves as an important resource for aural comprehension practice. There are various procedures that need to be followed when using equipment or material in the lab. Please follow guidelines laid out there carefully. Make sure you sign-in and sign-out every time you use the language lab! This information will prove useful at the end of the semester! 1) Several assignments will require that you make use of the lab throughout the semester. Lab hours are usually posted outside the door of Walker 114. Monitors and “coaches” will be available to help you. I will update you as the semester progresses. Please note: you are automatically charged a lab fee upon registration for a language class. Put this money to good use by taking full advantage of the equipment and varied materials, including audio tapes, videos, CD-Roms, vocabulary and grammar exercises available there and purchased with your money.

Existía que...? 😊

There are now as many Spanish speakers in the world as English speakers! Spanish is spoken on at least three major continents ¿Sabe cuáles? 😊 In 2003 the U.S. Census Bureau declared Latinos to be the largest minority group in the United States, surpassing African-Americans and reaching 40 million, which constitutes more than 10 percent of the whole Spanish-speaking
world. By the end of the 21st century, their impact on American life will be enormous (as will their cultural, political, and economic influence). Everytime we celebrate our Spanish Heritage we remember the important role that Spanish language, culture and history have played and continue to play in almost every facet of U.S. culture, including language. Spanish is the unofficial second language of the United States. Indeed to describe Spanish as a "foreign" language in the United States is increasingly problematic. As Ilan Stavans asks: "Is a form of communication so intimately related to the fabric of our nation's life, spoken by millions, really alien to our collective identity?" (The Chronicle Review, July 2005, B6)

Find out more about Spanish language and culture, as well as other languages of the world by visiting http://www2.ignatius.edu/faculty/turner/languages.htm en la red.

Minors and International Minors in Spanish Language and Culture!

Competing successfully in the world market requires language skills, cultural awareness and international experience. The study of a modern language will help you address that challenge. In addition to gaining proficiency in the language and intercultural communication skills, you will also study literature and acquire knowledge of contemporary issues. A minor in Spanish can give you the competitive edge in your career and help you develop skills to cope effectively with the complex challenges of a rapidly changing global environment.

Students who want to earn a MINOR in Spanish (18 credits) must complete two years of the language (12 credits) and at least two courses (6 credits) chosen from Spanish-language specific courses at the 3000 or 4000 level (see your instructor for the list) which can be taken either at MTU or completed through study abroad. Three of the six credits may be earned through participation in an approved internship in a Spanish-speaking country.

Students who want to earn an INTERNATIONAL MINOR in Spanish (21 credits) must complete two years of the language (12 credits) and at least three courses (9 credits) chosen from 3000-4000 level courses which can be taken either at MTU or completed through study abroad. In addition, students must spend at least six (6) weeks for work or study in a Spanish-speaking country.

Certificates in Spanish Language and Area Studies

Certificates and Advanced Certificates in Spanish and Area Study (21 credits) are also available. The difference between the International Minor and the Certificate is that the Certificate does not mandate either study abroad or advanced study in Spanish and culture. Instead, students may satisfy requirements for the Certificate by completing requirements in English.

For additional information on Certificates, Advanced Certificates, Minors and International Minors, please see your instructor or view our website at: http://www.hu.mtu.edu/mod_lang/

MTU Study Abroad (Mexico, Latin America or Spain):

If you are interested in obtaining information on study abroad, internship, or coop opportunities [with or without financial aid], please consult with one of the Spanish instructors (Department of Humanities) or with the Office of International Programs (Administration Bldg.) Most of these programs allow for the transfer of credits to MTU. NOTE: I am happy to support your application for study abroad if you maintain at least a C average in this class. PLEASE NOTE AGAIN: If you are working toward an International Minor in Spanish, either study or an internship in a Spanish-speaking country is required.

MORE IMPORTANT NOTES:

• If you face circumstances that could impact your performance in this class, please see me ASAP so that we can make appropriate re-arrangements.
• MTU complies with all federal and state laws and regulations regarding discrimination, including the Americans with Disability Act of 1990 (ADA). If you have a disability and need reasonable accommodation for equal access to education or services at MTU, please call Dr. Gloria Melton, Associate Dean of Students at 487-2212. For all other concerns about discrimination, you may contact your advisor, department chair, or the Affirmative Action Office at 487-3310.

• Your instructor is visually challenged, and has filed under ADA. Please follow guidelines for written assignments carefully. You may be asked to revise or rewrite an assignment if not perceived as legible or clear by your instructor.

• The syllabus and course schedule may be revised during the semester to accommodate the needs either of students or the instructor.